

PZ-2963K

★ ★ ★
TRISTAR



UK	User manual
HR	Korisnički priručnik
SER	Uputstvo za rukovanje



UK	User manual	4
HR	Korisnički priručnik	7
SER	Uputstvo za rukovanje	10

Parts description | Dijelovi opis | Opis delova



1
Thermostat connection
Priključak termostata
Konekcija termostata

2
Lid
Poklopac
Poklopac

3
Handle
Ručka
Ručica

4
Pan
Zdjela
Tiganj

Operation and maintenance

UK

Remove all packaging of the device.

Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home.

Rated voltage : AC220-240V 50Hz.

Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.

Before first use

Wash the lid (No. 2) thoroughly with hot water, use some detergent if required.

Attach the handle (No. 3) on the cover with the supplied screw.

Clean the inside of the pan (No. 4) with a damp cloth and dry them well.

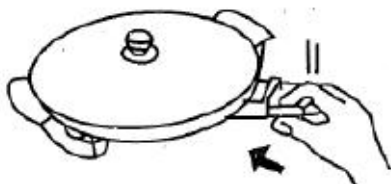
Never immerse the appliance in water!

At the first use the appliance can spread some smell and smoke, this is normal.

Always place the device in a well ventilated area and on a stable surface.

Use

Insert the supplied thermostat in the connection of the thermostat (No. 1).



Use

With the control knob of the thermostat you can set the desired temperature.

Position

0	OFF
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C



For a lower position turn the knob to the right

The thermostat regulates a constant temperature. During baking, the temperature light turns on and out, this is normal, the set temperature is constantly adjusted.

Set the desired position and add some olive oil or butter in the pan, place your ingredients and put the lid on the pan. The cooking time depends on the ingredients and the selected temperature.

The pan is extremely suitable as a snack pan for all kinds of dishes and for preparing pizza's.

Never use sharp objects in the pan, it will damage the non-stick layer.

Cleaning of the device

Remove before cleaning the power cord from the wall outlet and wait until the device is fully cooled down. Never pour cold water in the pan to the earlier cooling, this can damage the device and can cause splashing hot water.

Clean the pan with a mild detergent and a damp cloth

Never use harsh and abrasive cleaners, steel wool or a sanding sponge, which could damage the non-stick layer. Never immerse the device in water or other liquid. The pan is not dishwasher safe.

IMPORTANT SAFEGUARDS



- Read all instructions before use.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow the device to cool before putting on or taking off parts. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries and invalidate any warranty you may have.
- Do not use outdoors, or on or near direct heat sources
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces or come into contact with the hot parts or allow the product to be situated underneath or close to curtains, window coverings etc.
- This appliance is for household use only and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance is an attended appliance, and as such should never be left ON or whilst hot without adult supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- This device is not intended for use with an external timer or a remote control system.
- Note: To avoid danger by the accidental resetting thermal protection, the device may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit and is turned regularly by the subject.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself.
- Using an extension cord or something similar is not allowed.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Guarantee

- The device supplied by our Company is covered by 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).
- During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!
- Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.
- If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.
- Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.
- Defects to consumables or parts subject to wearing , as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!
- The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.
- After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection

Packaging

The packaging is 100% recyclable, return the packaging separated.

Product

This device is equipped with a mark according to European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the product correctly as waste is processed, it helps you may have adverse consequences for the environment and human health.

EC declaration of conformity

This device is designed, manufactured and marketed in accordance with the safety objectives of the Low Voltage Directive "No 2006/95/EC, the protection requirements of the EMC Directive 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and the requirement of Directive 93/68/EEC.

Uklonite svu ambalažu s uređaja.

Provjerite odgovara li napon uređaja mrežnom naponu vašeg doma.

Nazivni napon: AC 220-240 V, 50 Hz.

Uređaj stavite na ravnu i stabilnu površinu te oko njega osigurajte najmanje 10 cm slobodnog prostora. Uređaj nije predviđen za ugradnju u ormarić ili za upotrebu na otvorenom.

Prije prve upotrebe

Operite poklopac (br.2) temeljito u vrućoj vodi, upotrijebite deterdžent ako je potrebno.

Pričvrstite ručku (br. 3) na poklopac pomoću isporučenih vijaka.

Obrišite unutrašnjost zdjele (br. 4) vlažnom krpom te je dobro posušite.

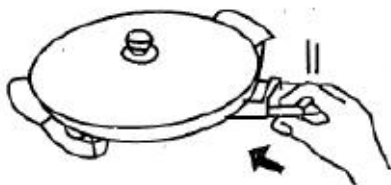
Nikada uređaj nemojte uranjati u vodu!

Prvi prvom korištenju iz uređaja se može širiti određeni miris i dim, to je normalno.

Uređaj uvijek postavite u dobro ventiliranom području i na stabilnu površinu.

Korištenje

Isporučeni termostatski umetnite u priključak termostata (br. 1).



Korištenje

Pomoću gumba regulatora termostata zadajte željenu temperaturu.

Položaj

0	Isključeno
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C



Termostatski održava konstantnu temperaturu. Tijekom pečenja, indikator temperature će se uključivati i isključivati, što je normalno, jer se zadana temperatura stalno prilagođava.

Odredite željeni položaj pa ulijte malo maslinovog ulja ili maslaca u zdjelu, stavite sastojke za pripremanje i spustite poklopac. Vrijeme kuhanja ovisi o sastojcima i odabranoj temperaturi.

Zdjela je izuzetno pogodna za pripremu svih vrsta brze hrane te za pripremanje pizze.

U zdjeli nikada nemojte koristiti oštre predmete jer će oni oštetiti neprianjajući sloj.

Čišćenje uređaja

Prije čišćenja iz zidne utičnice izvucite kabel napajanja i pričekajte da se uređaj potpuno ohladi. Nemojte ulijevati hladnu vodu u zdjelu u namjeri da je tako brže ohladite, jer tako možete oštetiti uređaj i uzrokovati prskanje vruće vode.

Operite zdjelu u blagom deterdžentu i sa vlažnom krpom

Nemojte koristiti gruba i abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili spužvu za struganje, jer time možete oštetiti neprianjajući sloj. Nikada nemojte potapati aparat u vodu ili druge tekućine. Zdjela se ne smije prati u perilici posuđa.

VAŽNE MJERE SIGURNOSTI



- Prije korištenja pročitajte sve upute.
- Nemojte dodirivati vruće površine. Koristite se samo drškama ili ručicama.
- Radi zaštite od električnog udara, nemojte uranjati kabel, utikač ili uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Iskopčajte uređaj iz utičnice kad ga ne koristite ili prije čišćenja. Uređaja ostavite da se ohladi prije nego u njega budete stavljali ili vadili dijelove. Nemojte uređajem rukovati ako je oštećen kabel, utikač, nakon kvara ili se na bilo koji način oštetio.
- Upotreba pribora kojeg ne preporučuje proizvođač uređaja može dovesti do ozljeda i eventualno jamstvo za njegov rad učiniti nevažećim.
- Nemojte ga koristiti na otvorenom prostoru ili u blizini neposrednih izvora topline
- Ne ostavljajte kabel da visi preko ruba stola ili police, da dodiruje vruće površine ili dolazi u kontakt s vrućim dijelovima i nemojte ga postavljati ispod ili blizu zavjesa, prozorskih obloga, isl..
- Ovaj aparat je predviđen samo za kućnu upotrebu i tako ga treba i koristiti.
- Aparat se uvijek mora postaviti na ravnu i stabilnu površinu.
- Ovaj aparat se smije koristiti samo uz prisutnost osoba i kao takav se nikad ne smije ostaviti bez nadzora odrasle osobe dok je uključen (ON) ili dok je vruć.
- Ovaj uređaj nije predviđen da ga koriste osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima, neiskusne i neuke osobe (kao i djeca), osim ako to čine pod nadzorom ili na temelju uputa osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca moraju biti pod stalnim nadzorom kako se ne bi igrala aparatom.
- Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu s vanjskim tajmerom ili sustavom daljinskog upravljanja.
- Zapamtite: Kako biste izbjegli opasnost od nehotičnog resetiranja termičke zaštite, uređaj se ne smije napajati preko vanjske sklopne naprave, kao što je tajmer ili priključeni krug koji se redovito uključuje i isključuje.
- Oštećeni kabel mora zamijeniti ovlašteni tehničar kako biste izbjegli svaku opasnost. Nemojte sami popravljati uređaj.
- Korištenje produžnog kabela ili nečeg sličnog nije dozvoljeno.

SPREMITE OVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE

Jamstvo

- Uređaj koji isporučuje naša tvrtka obuhvaćen je 24-mjesečnim jamstvom počevši od dana kupnje (prijema).
- U jamstvenom će periodu sve greške i oštećenja u materijalu ili izradi uređaja ili njegovih nastavaka biti besplatno otklonjene popravkom ili zamjenom, prema našoj odluci. Jamstveni popravci neće produživati jamstveni period niti se na temelju njih ne mogu polagati prava ni na kakva nova jamstva!
- Kao dokaz o jamstvu može poslužiti račun o kupnji. Bez računa o kupnji neće se moći ostvariti pravo na besplatni jamstveni popravak.
- Ako želite ostvariti popravak u jamstvenom periodu, vratite cijeli stroj u originalnoj ambalaži zajedno s računom vašem predstavniku.
- Oštećenja na nastavcima ne podrazumijevaju automatsku zamjenu cijelog stroja. U takvom slučaju nazovite našu službu za pomoć korisnicima. Razbijeno staklo i slomljeni plastični dijelovi uvijek će se popraviti uz naplatu.
- Oštećenja potrošnih dijelova ili dijelova koji su podložni trošenju, kao i čišćenje, održavanje ili zamjena takvih dijelova neće biti obuhvaćeni jamstvom i stoga će se naplaćivati!
- Jamstvo će prestati vrijediti u slučaju neovlaštenog otvaranja.
- Nakon isteka jamstvenog perioda, popravci se mogu obavljati u stručnom servisu ili servisnoj radionici uz naplatu nastalih troškova.

Smjernice o zaštiti okoliša



Ovaj aparat se ne smije pri kraju svojega životnog vijeka odložiti u kućni otpad već se mora odložiti u središtu za recikliranje električnih i elektroničkih kućanskih aparata. Ovaj znak na aparatu, upute za rukovanje i ambalaža vas upozoravaju na ovu važnu činjenicu. Materijali od kojih je ovaj aparat izrađen se mogu reciklirati. Recikliranjem rabljenih kućanskih aparata učinit ćete značajni doprinos zaštiti okoliša. Od lokalnih vlasti zatražite informacije o točkama za prikupljanje otpada radi recikliranja.

Ambalaža

Ambalaža se 100% može reciklirati, ambalažu vraćajte odvojeno.

Proizvod

Ovaj uređaj opremljen je oznakom koja potvrđuje njegovu sukladnost s europskom direktivom 2002/96/EZ

o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE). Pravilnim zbrinjavanjem ovog uređaja u otpad, pomoći ćete smanjenju štetnih utjecaja na okoliš i zdravlje čovjeka.

EZ Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj je izveden, proizveden i plasiran na tržište u skladu sa sigurnosnim ciljevima niskonaponske direktive br. 2006/95/EZ, zahtjevima glede zaštite iz EMC direktive 2004/108/EZ "Elektromagnetska kompatibilnost" i zahtjevima direktive 93/68/EEZ.

Uklonite pakovanje sa uređaja.

Proverite da li napon uređaja odgovara naponskoj mreži u vašem domu.

Voltaža: AC 220-240 V 50 Hz.

Postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu i obezbedite najmanje 10 cm slobodnog prostora oko uređaja. Ovaj uređaj nije namenjen za instalaciju u plakarić ili za upotrebu na otvorenom.

Pre prve upotrebe

Detaljno operite poklopac (br. 2) toplom vodom. Ako je potrebno upotrebite i malo deterženta.

Spojite ručicu (br. 3) sa poklopcem, pomoću zavrtnja koji se nalazi u pakovanju.

Očistite unutrašnjost tiganja (br. 4) vlažnom krpom i dobro ga osušite.

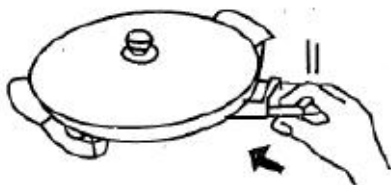
Nikada ne potapajte uređaj u vodu!

Prilikom prve upotrebe iz uređaja može izlaziti malo dima i mirisa. To je normalno.

Uvek postavljajte uređaj u dobro provetravanu prostoriju i na stabilnu površinu.

Upotreba

Termostat koji ste dobili spojite sa konekcijom termostata (br. 1)



Upotreba

Kontrolnim dugmetom na termostatu možete odabrati željenu tastaturu.

Položaj

0	Isključeno
1	110° C
2	150° C
3	200° C
4	230° C
5	280° C



Za nižu poziciju okrenite dugme udesno.

Termostat reguliše da temperatura bude konstantna. Tokom pečenja, signalna lampica će se paliti i gasiti. To je normalno. Tako se konstantno održava podešena temperatura.

Podesite na željenu temperaturu, dodajte malo maslinovog ulja ili butera u tiganj, ubacite sastojke i stavite poklopac na tiganj. Vreme kuvanja zavisi od sastojaka i odabrane temperature.

Tiganje je izuzetno pogodan za sve vrste jela i za pripremu pice.

Nikada ne koristite oštre predmete na tiganju, jer će to oštetiti neprijanjajući sloj.

Čišćenje uređaja

Pre čišćenja izvucite strujni kabl iz utičnice u zidu i sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.

Nikada ne sipajte hladnu vodu u tiganj da ubrzate hlađenje jer to može oštetiti uređaj i izazvati prskanje vruće vode.

Tiganj očistite blagim rastvorom deterdženta i vlažnom krpom.

Nikada ne koristite gruba ili abrazivna sredstva, čeličnu žicu ili žicu na suđeru, jer oni mogu da neprijanjajući sloj. Nikada ne potapajte uređaj u vodu ili drugu tečnost. Tiganj nije bezbedan za pranje u mašini za pranje sudova.

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUSTVA



- Pročitajte uputstvo pre upotrebe.
- Ne dodirajte zagrejene površine. Koristite ručice ili držače
- Da bi se zaštitili od strujnog udara ne potapajte kabl, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Izvucite iz struje kada ne koristite uređaj i pre čišćenja. Sačekajte da se uređaj ohladi pre nego što stavite ili skinete bilo koji deo. Ne rukujte uređajem ako je oštećen kabl ili utikač ili ako je uređaj pokazivao neispravan rad ili ako je oštećen na bilo koji način.
- Upotreba dodataka koje nije preporučio proizvođač može izazvati povrede i prekinuti garanciju koji imate za proizvod.
- Ne koristite uređaj napolju, niti na ili blizu direktnog izvora toplote.
- Ne dozvolite da kabl visi sa ivice stola ili radne površine ili da dodiruje zagrejene površine ili da dođe u kontakt sa zagrejanim delovima, niti dozvolite da se proizvod nađe ispod ili blizu zavesa, venecijanera i sličnog.
- Ovaj uređaj je samo za kućnu upotrebu i napravljen je samo u tu svrhu.
- Uređaj mora biti postavljen na stabilnu i ravnu površinu.
- Ovaj uređaj mora biti po stalnim nadzorom i kao takav se nikad ne sme ostaviti uključenim ili dok je zagrejan bez nadzora odraslih.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu lica sa smanjenim fizičkim, osetnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa osobama koje nemaju iskustva i znanja u radu sa njim (uključujući decu), osim ako nisu pod nadzorom ili upućeni u upotrebu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
- Decu bi trebalo držati pod nadzorom da bi se obezbedilo da se ne igraju ovim uređajem.
- Ovaj uređaj nije konstruisan za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili sistemom za daljinsko upravljanje.
- Napomena: Da biste izbegli opasnost od nenamernog resetovanja termičke zaštite, uređaj se ne sme pokretati putem spoljnog prekidača, kao što je to tajmer, niti sme biti povezan sa prekidačem i obavezno ga mora gasiti korisnik.
- Da bi se izbegao rizik, oštećeni kabl ili utikač sme da zameni samo autorizovani tehničar. Ne popravljajte ovaj uređaj sami.
- Upotreba produžnog kabla nije dozvoljena.

SACUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA KASNIJE PODSEĆANJE

Garancija

- Ovaj uređaj koji vam dostavlja naša kompanija ima garanciju od 24 meseca, počev od datuma kupovine (datuma na računu).
- Tokom trajanja ove garancije, svaka greška na uređaju ili njegovim delovima, koja je posledica grešaka na materijalu ili proizvodnji će biti popravljena bez ikakve nadoknade, ili će uređaj biti zamenjen novim. Usluge pod garancijom ni na koji način ne utiču na trajanje garancije, niti daju pravo za produženje ili novu garanciju!
- Dokaz o pravu na garanciju je račun o kupovini. Bez dokaza o kupovini neće biti ostvareno pravo na popravku ili zamenu.
- Ako želite da uložite žalbu tokom trajanja garancije, molimo vas da vratite čitav uređaj u originalnom pakovanju vašem prodavcu, zajedno sa računom.
- Oštećenje dodataka ne znači automatsku zamenu čitavog uređaja. U takvim slučajevima molimo vas da kontaktirate naš hot-lajn telefon. Zamena polomljenih staklenih i plastičnih delova će uvek biti naplaćena.
- Oštećenja delova koji se koriste, a koja su nastala kao posledica istrošenosti, kao i čišćenja, održavanja ili zamene rečenih delova, nisu pokrivena garancijom i njihova zamena ili popravka će morati da bude plaćena.
- Garancija prestaje u slučaju neovlašćenog popravljanja uređaja.
- Po isteku garancije, popravke može sprovesti ovlašćeni diler ili servis prema ceni koštanja.

Uputstvo za zaštitu sredine



Ovaj uređaj ne bi trebalo odlagati u kantu za đubre nakon prestanka rada, već se mora odložiti na centralnom mestu za recikliranje električnih i elektronskih kućnih aparata. Ovaj symbol na uređaju, uputstvu za upotrebu i pakovanju skreće vam pažnju na važnost ovoga. Materijali upotrebljeni u ovom uređaju se mogu reciklirati. Reciklažom korišćenih kućnih aparata doprinosite zaštiti sredine. Raspitajte se kod lokalnih vlasti za informacije vezane za mesto sakupljanja otpada za reciklažu

Pakovanje

Ovo pakovanje se može 100% reciklirati. Odvojeno vratiti pakovanje.

Proizvod

Ovaj uređaj je opremljen u skladu sa Evropskom direktivom 2002/96/EC o skladištenju električne i elektronske opreme (WEEE). Ako obezbedite da je proizvod propisno odložen kako je priloženo, imaćete koristi u dobrim posledicama po sredinu i ljudsko zdravlje.

EC deklaracija o standardnosti

Ovaj uređaj je konstruisan, proizveden i distribuiran u skladu sa bezbednosnim ciljevima Direktive o niskoj naponi br.73/95/EEC, zahtevima za zaštitu EMC direktive 2004/108/EC „Elektromagnetne kompatibilnosti“ i zahtevima direktive 93/68/EEC.

